

Easy Plug E16EM / F16EM / G13EM

FR

Consignes de sécurité - Risque d'incendie, de brûlure et/ou d'électrocution

- Une surcharge électrique peut détériorer la prise et causer un incendie ou un accident électrique.
- N'utilisez jamais des prises défectueuses ou endommagées.
- Ne pas essayer de démonter ou de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.

Dommages à l'équipement

Vérifiez que l'appareil électrique raccordé à la prise, respecte scrupuleusement les caractéristiques techniques suivantes:

Easy Plug E16EM (FR) / Easy Plug F16EM (EU) : Charge maximum: 16A - 3680 W
Easy Plug G13EM (UK) : Charge maximum: 13A - 3000 W

CE

Directives européennes RED 2014/53/UE (remplace la directive R&TTE 1999/5/CE)

Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE.

La déclaration UE de conformité de cet équipement est disponible, sur demande, à l'adresse suivante :
Service "Infos techniques" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

WEEE

Directive européenne 2012/19/EC (WEEE)

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - Tél. Professionnels : +33 (0)2 72 96 03 57
Tél. Consommateurs : 0 892 682 070 (0,35 € TTC/min) - www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

EN

Safety warnings - Risk of fire, burns and/or electrocution

- An electrical surge can damage the socket and cause a fire or electrical accident.
- Never use damaged or defective sockets.
- Do not attempt to dismantle or repair the unit yourself; an after-sales service is available.

Damaged devices

Check that any electrical device attached to the socket absolutely meets the following technical specifications:

Easy Plug E16EM (FR) / Easy Plug F16EM (EU): Maximum load: 16A - 3680 W
Easy Plug G13EM (UK): Maximum load 13A - 3000 W

UK CA

UK Statutory Instruments 2017 No. 1206, the Radio Equipment Regulations 2017

Delta Dore declares that the product is in conformity with the relevant statutory requirements applicable to the specific product.

The UK declaration of conformity for this equipment is available, on request, from: «Technical information» department DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

CE

European Directive RED 2014/53/UE (supersedes R&TTE 1999/5/CE)

Delta Dore hereby declares that the equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive RED 2014/53/UE.

The EU declaration of conformity for this equipment is available, on request, from:
«Technical information» department DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

WEEE

European Directive 2012/19/EC (WEEE)

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems). This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

PL

Instrukcje bezpieczeństwa - Ryzyko pożaru, oparzeń i/lub porażenia prądem

- Przebiegnięcie elektryczne może doprowadzić do uszkodzenia gniazdka elektrycznego i spowodować pożar lub wypadek elektryczny.
- Nigdy nie używaj wadliwych lub uszkodzonych gniazdek elektrycznych.
- Nie należy samodzielnie demontować lub naprawiać urządzenia, należy skorzystać z usług serwisu posprzedażowego.

Uszkodzenie sprzętu

Sprawdź, czy urządzenie elektryczne podłączone do gniazdka spełnia następujące parametry techniczne:

Easy Plug E16EM (FR) / Easy Plug F16EM (EU): Maksymalne obciążenie: 16A - 3680 W
Easy Plug G13EM (UK): Maksymalne obciążenie: 13A - 3000 W

CE

Dyrektywa europejska RED 2014/53/UE (zastępuje dyrektywę R&TTE 1999/5/CE)

Delta Dore oświadcza niniejszym, że sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i z odpowiednimi postanowieniami zawartymi w dyrektywie RED 2014/53/UE.

Deklaracja zgodności WE tego sprzętu jest dostępna na prośbę zainteresowanego w :
Dział "Infos techniques" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

WEEE

Dyrektywa europejska 2012/19/WE (WEEE)

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (prawo obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich - stosujących system selektywnej zbiórki odpadów). Ten symbol umieszczony na produkcie i na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być umieszczany wraz z odpadami gospodarczymi.

Musi on być oddany do punktu zbiórki wyznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

- do punktów sprzedaży sprzętu w przypadku nabycia nowego sprzętu tego samego rodzaju
- do lokalnych punktów zbiórki (wypisyiska śmieci, punkty selekcji odpadów, itp.)

Umieszczenie produktu w odpowiednim miejscu dla jego utylizacji, przyczynia się do zapobiegania potencjalnym, negatywnym skutkom tego produktu dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling surowców pomaga zachować zasoby naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, lokalnym wysypiskiem śmieci lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

DELTA DORE Polska Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 25 Lok. 410, 30-019 KRAKÓW. ☎ : +48 12 296 35 84
www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

NL

Veiligheidsinstructies - Brandgevaar, risico voor brandwonden en/of elektrocutie

- Elektrische overbelasting kan het stopcontact beschadigen en brand of een elektrisch ongeval veroorzaken.
- Defecte of beschadigde stopcontacten nooit gebruiken.
- Probeer dit apparaat niet zelf te demonteren of te herstellen, onze klantendienst is u graag van dienst.

Schade aan de apparatuur

Controleer of het elektrische apparaat, op het stopcontact is aangesloten. Respecteer strikt de volgende technische kenmerken:

Easy Plug E16EM (FR) / Easy Plug F16EM (EU): maximale belasting: 16 A - 3680 W
Easy Plug G13EM (UK): maximale belasting: 13 A - 3000 W

CE

Europese Richtlijn RED 2014/53/UE (vervangt Richtlijn R&TTE 1999/5/CE)

Middels onderhavige verklaart Delta Dore dat de apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere verplichte bepalingen van de RED 2014/53/UE. De EG conformiteitsverklaring van deze apparatuur is op verzoek verkrijgbaar bij: Service "Technische informatie" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (Frankrijk)

WEEE

Europese richtlijn 2012/19/EG (AEEA)

Behandeling van elektrische en elektronische apparaten aan het eind van hun levensduur (van toepassing in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die beschikken over een gescheiding afvalinzamelingsstelsysteem). Dit symbool, dat u terugvindt op het product of op de verpakking, geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden afgegeven bij een hiervoor geschikt recyclingpunt voor elektrische en elektronische apparatuur:

- bij uw verkooppunt wanneer u een nieuw, vergelijkbaar artikel aanschaft,
- bij uw lokale inzamelingspunt (afvalinzameling, gescheiden afvalverwerking, enz.)

Door de afval van dit product op de juiste manier te laten verwerken, helpt u bij de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen helpt natuurlijke bronnen te beschermen. Voor meer informatie over het recycelen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalinzamelingspunt, of de winkel waar u het product heeft gekocht.

www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

DELTA DORE

Easy Plug E16EM / F16EM / G13EM

FR Prise connectée
EN Smart Plug
PL Podłączone gniazdo
NL Geconnecteerd stopcontact

CE

www.deltadore.com

FR

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 100-240V~ 50Hz/60Hz, 100mA
- Consommation en veille: <0.5W
- Action Type 1.B
- Degré de pollution II
- Tension assignée de choc : 2500V
- Portée radio en champ libre : Jusqu'à 100 mètres
- Température de fonctionnement: -10°C à +50°C
- Humidité relative: 95% Max.
- Connectivité : Zigbee
- Bande de fréquences utilisée : 2400-2483,5MHz

- Puissance radio maximale 10 mW
- Dimensions: H 79.6 x L 67.9 x P 72mm

* Selon version:

- Easy Plug E16EM (FR)**
Easy Plug F16EM (EU)
Charge maximum: 16A - 3680 W
- Easy Plug G13EM (UK)**
Charge maximum: 13A - 3000 W

Google play est une marque déposée de Google LLC. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

EN

Technical characteristics

- Power supply: 100-240V~ 50Hz/60Hz, 100mA
- Consumption on standby: <0.5W
- Type 1.B action
- Pollution level II
- Rated impulse withstand voltage: 2500 V
- Wireless range in open space: up to 100 metres
- Operating temperature: -10°C to +50°C
- Relative humidity: 95% Max.
- Connectivity: Zigbee
- Frequency used: 2400-2483,5MHz

- Maximum wireless power 10 mW
- Measurements: H. 79.6 x L. 67.9 x D. 72 mm

* Depending on version:

- Easy Plug E16EM (FR)**
Easy Plug F16EM (EU)
Maximum load: 16A - 3680 W
- Easy Plug G13EM (UK)**
Maximum load: 13A - 3000 W

Google Play is a registered trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc.

PL

Dane techniczne

- Zasilanie: 100-240V~ 50Hz/60Hz, 100mA
- Pobór w czasie czuwania: <0.5W
- Działanie Typu 1.B
- Stopień zanieczyszczenia II
- Znamionowe napięcie impulsowe: 2500V
- Zasięg radiowy w polu wolnym: do 100 metrów
- Temperatura działania: od -10°C do 50°C
- Wilgotność względna: 95% Max.
- Łączność: Zigbee
- Stosowane pasmo częstotliwości: 2400-2483,5MHz

- Maksymalna moc nadajnika 10 mW
- Wymiary: H 79.6 x L 67.9 x P 72mm
- * W zależności od wersji:
Easy Plug E16EM (FR)
Easy Plug F16EM (EU)
Maksymalne obciążenie: 16A - 3680 W
- Easy Plug G13EM (UK)**
Maksymalne obciążenie: 13A - 3000 W

Google Play jest znakiem zastrzeżonym Google LLC. App Store jest znakiem usługowym d'Apple Inc.

NL

Technische kenmerken

- Voeding: 100-240V~ 50Hz/60Hz, 100mA
- Verbruik in stand-by: <0,5W
- Actietype 1.B
- Vervuillingsgraad II
- Toegekeerde stootspanning: 2500 V
- Draadloos bereik in open veld: tot 100 meter
- Bedrijfstemperatuur: -10°C tot +50°C
- Relatieve vochtigheid: max. 95%
- Connectiviteit: Zigbee
- Gebruikte frequentieband: 2400-2483,5MHz

- Maximaal radiovermogen 10 mW
- Afmetingen: H 79.6 x L 67.9 x B 72 mm

* Afhankelijk van de versie:

- Easy Plug E16EM (FR)**
Easy Plug F16EM (EU)
Maximumbelasting: 16A - 3680 W
- Easy Plug G13EM (UK)**
Maximumbelasting: 13A - 3000 W

Google Play is een gedeponeerd merk van Google LLC. App Store is een servicemerk van Apple Inc.

Touche Marche / Arrêt / Configuration On/Off/Configuration button
Przycisk Włącz / Wyłącz / Konfiguracja
Toets Start / Stop / Instelling

Voyant Light
Lampka
Aanduidlampje

Commandez à distance (via Smartphone ou contrôle vocal) l'appareil raccordé à votre Easy Plug.

- Marche / Arrêt
- Mesure de consommation (instantanée et historique).
- Programmation
- Scénario planifié

Control the device linked to your Easy Plug remotely (using a smartphone or voice controls).

- Stop/Start
- Instant consumption measurements and history
- Programming
- Planned scenarios

Zdalne sterowanie (za pomocą smartfona lub sterowania głosowego) urządzeniem przyłączonym do Twojego Easy Plug.

- Włączony / Wyłączony.
- Pomiar zużycia (chwilowy i historia).
- Programowanie
- Zaplanowany scenariusz

Afstandsbediening (via smartphone of spraakbediening) van het apparaat dat aangesloten is op uw Easy Plug.

- Start/Stop.
- Meting van het (ogenblikkelijke en historische) verbruik.
- Programmering
- Gepland scenario

A

1

2

A Installation

Ce produit doit être installé uniquement en intérieur.
Ne pas raccorder d'appareils susceptibles d'entraîner des incendies lorsqu'ils sont laissés sans surveillance (exemple: Fer à repasser)

- 1 Branchez la Easy Plug sur une prise électrique.
- 2 Connectez l'appareil de votre choix (lampe, machine à café, petit électroménager, etc...)

A Installation

This product should only be installed indoors. Do not connect devices that are likely to cause fires when they are left unmonitored (for example, an iron)

- 1 Connect the Easy Plug to an electric socket.
- 2 Connect the device of your choice (lamp, coffee machine, small appliance etc.)

A Instalacja

Ten produkt należy instalować wyłącznie w pomieszczeniach. Nie podłączaj urządzeń, które pozostawione bez nadzoru mogą spowodować pożar (np. żelazko)

- 1 Podłącz inteligentną wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2 Podłącz wybrane urządzenie (lampę, ekspres do kawy, małe urządzenia itp.)

A Installatie

Dit product mag alleen binnen geïnstalleerd worden.

Sluit geen apparaten aan die brand kunnen veroorzaken wanneer ze zonder toezicht worden gelaten (bijvoorbeeld een strijkijzer)

- 1 Sluit de Easy Plug op een stopcontact aan.
- 2 Verbind het apparaat van uw keuze (een lamp, koffiezetapparaat, klein huishoudtoestel, enz.)

B

Tydom

B Association avec l'application Tydom

B Association avec l'application Tydom

Téléchargez l'application Tydom. Selon votre appareil : Connectez-vous à Google play ou App Store, recherchez et téléchargez l'application gratuite "Tydom". Assurez-vous que votre smartphone/ tablette soit connecté au réseau local. Lancez l'application Tydom. A partir de la page "Réglages" de votre installation, sélectionnez > Ajouter un équipement > Prise > Prise connectée, puis suivez les instructions.

Laissez l'interrupteur de l'appareil raccordé en marche pour pouvoir le contrôler à distance via l'application Tydom.

B Pairing with the Tydom app

Download the Tydom app. Depending on your device: Go to Google Play or the App Store and search for and download the free "Tydom" app. Make sure that your smartphone/tablet is connected to the local network. Launch the Tydom app. Go to your installation's "Settings" page, select > Add a device >Socket >Easy Plug, then follow the instructions.

Leave the connected device switch on to control it remotely using the Tydom app.

B Połączenie z aplikacją Tydom 9

Pobierz aplikację Tydom. Odpowiednio do urządzenia: wejdź na Google Play lub App Store, znajdź i pobierz bezpłatną aplikację "Tydom". Upewnij się, że smartfon lub tablet jest połączony z siecią lokalną. Uruchom aplikację Tydom. Na stronie „Ustawienia” instalacji wybierz > Dodaj urządzenie > Gniazdo > Easy Plug, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami.

Zostaw włączony przełącznik urządzenia, aby móc nim zdalnie sterować przez aplikację Tydom

B Koppelen met de Tydom-app

Download de Tydom-app. Afhankelijk van uw apparaat: Maak verbinding met Google Play of App Store, zoek en download de gratis "Tydom"-app. Zorg ervoor dat uw smartphone/tablet met het lokale netwerk verbonden is. Start de Tydom-app. Op de pagina "Instellingen" van uw installatie selecteert u > Apparaat toevoegen > Aansluiting >Easy Plug, daarna volgt u de instructies.

Laat de schakelaar van het aangesloten apparaat aan staan om het via de Tydom-app.

Signification du voyant / What the lights mean / Znaczenie diody / Betekenis van het aanduidlampje /

Bleu clignotant rapide Quick flashing blue Miga szybko na niebiesko Snel blauw knipperend	Easy Plug en attente d'association Easy Plug waiting to pair Easy Plug w oczekiwaniu na prądzenie Easy Plug in afwachting van koppeling
--	--

Bleu fixe Solid Blue Stałe niebieskie światło Continu blauw	Easy Plug en marche Easy Plug on Easy Plug załączony Easy Plug staat aan
--	---

Éteint Off Wył. Uit	Easy Plug en arrêt Easy Plug off Easy Plug wyłączony Easy Plug staat uit
------------------------------	---

Réinitialisation

Appuyez 5 secondes sur la touche de la Easy Plug jusqu'à ce que le voyant clignote lentement. - Relâchez.

Toutes les associations sont effacées.

Reset

Press and hold the Easy Plug button for 5 seconds until the light flashes slowly. - Release. All paired devices are now deleted.

Reset

Przytrzymaj przycisk Easy Plug przez 5 sekundy, aż dioda zacznie migać powoli. — Zwolnij przycisk. Wszystkie przypisania zostały usunięte.

Opnieuw opstarten

Druk 5 seconden op de toets van de Easy Plug tot het lampje langzaam knippert. - Laat de toets los. Alle koppelingen zijn gewist.

